

ІСТОРИОГРАФІЯ ДЖЕРЕЛОЗНАВСТВО

ВЛАСЕНКО В.Н.

**ШЕВЧЕНКОВСКИЕ ДНИ УКРАИНСКОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЭМИГРАЦИИ
В БОЛГАРИИ В МЕЖВОЕННЫЙ ПЕРИОД
(по материалам парижского еженедельника “Тризуб”)**

В статье речь идет о деятельности межвоенной украинской политической эмиграции в Болгарии по организации Шевченковских дней - дня рождения и годовщин смерти Т.Г.Шевченко. Мероприятия эмиграции освещены сквозь призму наиболее известного среди украинской эмиграции парижского еженедельника “Тризуб” (1925-1940).

Межвоенная украинская политическая эмиграция в Европе - сложное общественно-политическое и социально-культурное явление. Она возникла в результате известных событий 1917-1920 гг. в прежних Австро-Венгерской и Российской империях, когда за пределами Родины оказалось несколько сот тысяч украинцев. Основную часть среди них составляли военнопленные прежней царской армии, интернированные военнослужащие армий УНР и ЗУНР, эвакуированные из черноморских портов части Белой армии, в составе которой большинство составляли уроженцы Украины. Эмигрировали также политические и общественные деятели, сотрудники государственных и торговых учреждений, кооперативов, дипломатических представительств, инженерно-техническая и творческая интеллигенция, преподаватели, студенческая и ученическая молодежь, крестьяне, беженцы от большевистского террора. Подавляющее их большинство оставило Родину в силу политических обстоятельств.

Распыленная почти по всем странам континента, украинская эмиграция смогла самоорганизоваться. Действовали политические партии, общественно-политические объединения, общественные организации, учебные заведения, кооперативы, научные и культурные учреждения, выходила украинская пресса. Однако уровень этой самоорганизации был разным в отдельных странах, что зависело от ряда объективных и субъективных факторов.

В исторической литературе уже нашли отображение разнообразные стороны жизнедеятельности украинской политической эмиграции на уровне континента, его регионов, отдельных стран. Но существует определенная диспропорция в исследовании эмиграции по отдельным регионам континента. Более-менее широко освещена деятельность эмиграции в странах Центрально-Восточной Европы и недостаточно - на Балканах, в частности, в Болгарии, где украинская политическая эмиграция была немногочисленной в сравнении с другими странами или российской эмиграцией в этой стране. Вне поля зрения исследователей осталась деятельность первичных ячеек эмиграции - общественных организаций. Невзирая на разнообразие политических вкусов их членов, отдельные мероприятия этих организаций были общими, объединяющими, определяющими. В частности, это касается Шевченковских праздников (дней). Все эмигранты - монархисты и социалисты, либералы и националисты, представители Восточной и Западной Украины - отмечали дни рождения украинского поэта и годовщины его смерти. Именно поэтому актуальным является изучение вопроса о праздновании украинскими политическими эмигрантами Шевченковских дней в Болгарии.

Историография межвоенной украинской политической эмиграции в Болгарии небольшая. В работах украинских авторов коротко охарактеризована сеть

общественных организаций эмиграции [1, с.166-202; 2, с.119-121; 3], эмигрантская пресса [4], деятельность лидеров эмиграции М.Паращука [5; 6] и В.Филоновича [7], показаны начала формирования украинской военной эмиграции в Болгарии [8].

Некоторые вопросы существования украинской политической эмиграции и ее общественных, культурно-просветительных и спортивных организаций в Болгарии отражены в сборниках документов [9] и документальных публикациях [10]. К исследованию межвоенной украинской эмиграции в Болгарии проявили интерес и представители современной украинской диаспоры в этой стране В.Жуковский [11] и А.Якимова [12, с.43-75].

В российской историографии украинскую эмиграцию в Болгарии или вообще не выделяют из русского эмигрантского массива, или рассматривают как неотъемлемую составляющую русской эмиграции. Такой точки зрения придерживается и сербский специалист по истории русской эмиграции на Балканах М.Йованович [13, с.136-139]. В научной литературе продолжается дискуссия относительно понятий беженец/эмигрант, русская/российская эмиграция, Русское Зарубежье/Зарубежная Россия [14, с.13-54; 15, с.8-12]. А каждое из них имеет и национальный подтекст. На существование так называемого “украинского вопроса” среди русской эмиграции вообще и в балканских странах в частности обращают внимание лишь В.Косик [16] и В.Шнирельман [17].

Среди болгарских исследователей русской эмиграции, которые указывают на наличие украинских эмигрантских организаций и прессы, следует назвать Д.Даскалова и Ц.Кёсёву. При этом первый автор называет руководителей украинских организаций, например, В.Колесниченко, Я.Малиновского, И.Орлова, М.Паращука, П.Романюка и В.Филоновича, деятелями русской эмиграции [18, с.161-166], которые в действительности были ее оппонентами. Не совсем понятно, по каким критериям подданного бывшей Австро-Венгрии, члена Союза освобождения Украины, руководителя ряда украинских эмигрантских организаций в Болгарии, участника всеукраинских эмигрантских съездов, скульптора Михаила Паращука оба автора считают русским художником [18, с.169; 19, с.89-91; 20, с.21, 23]. Заметим, что Ц.Кёсева отмечает национальную обособленность украинцев от русской эмиграции [21, с.13-14, 190]. В 2011 г. вышла книга П.Мангачева, посвященная украинской эмиграции в Болгарии в межвоенный период [22]. Автор много внимания уделил вопросам влияния творчества Т.Шевченко на литературный процесс в Болгарии, освещения ее на страницах болгарской и украинской эмигрантской печати, не отразив, однако, вопрос организации эмиграцией Шевченковских дней. Современная болгарская пресса также публикует материалы об украинских эмигрантских общественных организациях [23].

Информацию об украинской политической эмиграции в Болгарии содержат справочные архивные издания - документальный каталог [24] и научно-инвентарное описание личного архива профессора М.Паращука в Центральном государственном архиве Болгарии (ф.1717К) [25]. В первом издании подан перечень документов по истории эмиграции, которые хранятся в фондах нескольких болгарских архивов и Национальном литературном музее. Второе издание - описание архива профессора, скульптора, общественно-политического деятеля и одного из лидеров украинской политической эмиграции в Болгарии.

Важным источником по истории украинской эмиграции вообще и в Болгарии в частности является общественно-политический и литературно-художественный еженедельник “Тризуб”, который выходил в 1925-1940 гг. в Париже. Основанный по

инициативе С.Петлюры, он стал печатным органом Государственного Центра Украинской Народной Республики. Возглавляли редакцию журнала члены Правительства УНР В.Прокопович и А.Шульгин. На страницах еженедельника публиковались разнообразные материалы об эмиграции в этой балканской стране. Они отличались разнообразием жанров и объемом. Это были статьи, корреспонденции, репортажи, письма, отчеты, информации, документы. Немало внимания редакция журнала уделяла освещению Шевченковских праздников в Болгарии.

Поскольку еженедельник начал выходить с 1925 г., а первые организации украинской политической эмиграции в Болгарии появились еще в 1921-1922 гг., то следует сделать несколько замечаний.

Во-первых, вместе с армией Врангеля, в составе которой больше половины составляли уроженцы Украины, эмигрировали и украинские повстанцы, которые воевали против Красной армии, а также гражданские лица (беженцы). Те из них, кто стоял на позициях борьбы против большевиков и создания независимой, суверенной Украины, составили основу украинской политической эмиграции в Болгарии. Она насчитывала тогда несколько сот человек.

Во-вторых, с 1918 г. в Болгарии действовало посольство Украины, которое возглавляли сначала А.Шульгин, потом временно Ф.Шульга и В.Драгомирецкий. Дипломатическое представительство способствовало появлению первых общественных эмигрантских организаций.

В-третьих, благодаря инициативе подполковника В.Филоновича в 1921-1922 гг. было основано 12 украинских обществ и кружков, которые действовали по уставу, утвержденному правительством Болгарии [9, с.309]. Среди них - Украинское товарищество, военно-спортивное общество "Січ" ("Сечь"), культурно-просветительный кружок в Софии [10, с.103-105]. Усилиями эмигрантов был построен собственный дом "Українська хата", где размещались эти организации, рабочая мастерская и инвалидный дом. Со временем в болгарской столице открылся филиал Украинского национального казачьего товарищества (гетманская организация). В 1924-1925 гг. вследствие доноса руководителей филиала и интриг русской эмиграции остальные украинские эмигрантские организации были запрещены. В то время нелегально действовало несколько кружков в Балабаново, Кочериново, Пернике и других местах. В 1927 г. болгарское правительство легализовало "Украинское культурное объединение", которое исповедовало монархическую (гетманскую) идеологию. Лишь в 1929 г. возникло Украинское товарищество в Болгарии (София). Со временем были открыты его филиалы в более чем 10 населенных пунктах. В провинции существовало несколько самостоятельных украинских эмигрантских организаций.

В 1926-1928 гг. на страницах "Тризуба" публиковались материалы об украинской эмиграции в Болгарии, ее попытках легализовать общественные организации, например, Товарищество им. Т.Шевченко в г.Перник. Своими впечатлениями от путешествия по Болгарии поделился бывший член управы Кубанского Украинского Национального Совета, министр юстиции Кубанской Народной Республики Павел Сулятицкий (под псевдонимом "Подорожній"), который в январе 1928 г. посетил Софию, познакомился с делами местной украинской колонии. Он утверждал, что даже те украинцы, которые не отделяли себя от России ("малороссы"), выражали мнение, что лучше было бы вместо черносотенной "Руси" почитать газету "на прекрасном языке Шевченко" [26, с.15].

Ежегодно в феврале-марте, иногда в апреле и мае, украинские эмигранты устраивали Шевченковские дни, которые считались национальным праздником.

Обычно в церкви служили панихиду. После нее организовывали академию (торжественное заседание), которая проходила по определенному сценарию. Сначала исполняли гимны Болгарии и Украины или “Завещание” Т.Шевченко, потом произносили вступительное слово организатора праздника и доклад научного работника или общественного деятеля о жизни и творчестве поэта, далее декламировали его стихи, исполняли песни на его слова, отрывки из пьес, танцы.

Впервые о Шевченковском празднике еженедельник сообщил в конце марта 1928 г., когда Украинское культурное объединение (УКО) по случаю годовщины смерти поэта организовывало в церкви святых Кирилла и Мефодия панихиду. В акции приняли участие члены украинской колонии, в том числе бывшая артистка Украинского государственного театра Л.Дуке, преподаватель Софийской духовной семинарии Никитюк, студенты местного государственного и свободного университетов, болгарские и македонские общественные деятели, представители Министерства образования Болгарии. Среди них - бывший посол Болгарии в Украине, профессор И.Шишманов, Н.Балабанов, Ходжев, В.Стефчев, И.Добринин, Николов и др. Отслужил панихиду протоиерей Х.Хараламбев при участии украинского мужского хора [27, с.28].

12 мая того же года Украинское культурное объединение организовало уже гражданскую торжественную акцию, в которой приняли участие также болгарские и македонские общественные деятели и артисты. Открылся праздник исполнением “Завещания” Т.Шевченко украинским мужским хором (35 человек) во главе с руководителем УКО И.Орловым. Со вступительным словом на болгарском языке выступил бывший член Украинского посольства в Болгарии Д.Шелудько, отметив влияние Т.Шевченко на творчество болгарского писателя Л.Каравелова. Далее стихи поэта на украинском языке декламировала С.Орлова, а на болгарском - Н.Попова. Пиком концертной программы стало выступление Л.Дуке. Вместо двух запланированных песен она по просьбе зрителей исполнила шесть номеров, в том числе арию Оксаны “Цвела яблонька” из оперы П.Чайковского “Черевички” и композицию “Прошли годы молодые” на музыку О.Нижанковского в сопровождении скрипки и рояля. На скрипке играл музыкант Болгарской государственной оперы Э.Попов. Аккомпанировал ему и Л.Дуке дирижер этой же оперы Ц.Цанков. Зрители получили огромное удовольствие от концерта, о чем свидетельствовали рецензии в местных газетах “Независимост” и “Македония” [28, с.29].

Украинское товарищество в Софии впервые отметило день рождения Т.Шевченко 9 марта 1930 г., совместив его с Днем провозглашения независимости Украины (IV Универсал Центральной Рады). В этот день состоялась панихида в церкви и торжественная академия [29, с.28].

В марте в 1932 г. в Софии Шевченковский праздник начался с панихиды в церкви святых Кирилла и Мефодия, в которой приняло участие около 200 человек. Впервые столько украинцев собралось вместе. Панихиду правили трое болгарских священников в сопровождении украинского хора. После ее окончания в зале неподалеку от церкви состоялась академия. Около стола президиума разместили портрет поэта и знамя Украинского товарищества. В начале академии украинский хор под руководством Я.Володина исполнил “Завещание” Т.Шевченко. Затем выступили представители украинских организаций И.Орлов и В.Маринчин. Секретарь Украинского товарищества Г.Крупницкий под аккомпанемент гитары исполнил песню “Взошел месяц, взошел ясный” и прочитал написанное им стихотворение “К Тарасу”. От украинских “националистов” выступили

В.Колисниченко и Н.Федоровский, Софийской казацкой станицы - Я.Лопух. Последний оратор отметил, что Тарас Шевченко является отцом и казаков, а его бессмертный Кобзарь - настольной книгой каждого казацкого дома. Академию закрыл председатель Украинского товарищества М.Парашук. Хор исполнил гимн *“Ще не вмерла Україна”*. Тогда же подобные мероприятия провели культурно-просветительное общество *“Тарас Шевченко”* в Варне и Украинское товарищество в Пловдиве [30, с.13-14].

В марте 1933 г. в не менее массовом Шевченковском празднике в Софии принял участие оркестр, дети эмигрантов и молодые люди декламировали поэзии Т.Шевченко, в частности, Рыбальченко прочитала стихотворение *“Проходять дни, проходять ночі”*. После панихиды в своем выступлении болгарский священник Димитрий отметил, что Т.Шевченко, который боролся за свободу своего народа, принадлежит не только украинцам, а является всеславянским гением [31, с.29]. Тогда же, как сообщает еженедельник *“Тризуб”*, только что возникшее в Руцуке (Русе) Украинское культурно-благотворительное братство также организовало Шевченковский праздник [32, с.12-13].

В следующем году по инициативе Союза украинских организаций в Болгарии, который возник в конце 1933 г., Шевченковский праздник отметили в салоне *“Aliance Francaise”*. После доклада болгарского писателя С.Чилингирова о творчестве поэта состоялся концерт. Украинский хор исполнил *“Завещание”* на музыку А.Кошица, *“Учитесь”* Д.Котко и *“Солнце заходит”* Д.Раздольского. Болгарская артистка Р.Кацарова под аккомпанемент композитора Ц.Цанкова исполнила его произведения - *“Женишъ ме мамо”*, *“Деяне”*, *“Да бъхъ бистра вода”*. Во втором отделении концерта Черский прочитал стихотворение *“Бьют пороги”*, К.Цанкова под аккомпанемент В.Цанкова исполнила *“Ой, в Києве”* Ц.Цанкова, *“Плавай, плавай, лебедушка”* К.Стеценко, *“Гопак”* М.Мусоргского. Украинский хор исполнил произведения *“Почему мне тяжело”* М.Волошина, *“Разрытая могила”* Д.Котко, *“Ой в саду”* М.Гайворонского и *“Стелись, барвинок”* Г.Давыдовского [33, с.43].

Не менее интересными были акции украинских эмигрантских организаций в провинции. По сообщению еженедельника, 17 марта 1935 г. в Пловдиве местное Украинское товарищество в своем собственном доме устроило Шевченковский праздник. Приняли участие не только члены организации, но и представители местной украинской колонии и Кубанской казацкой станицы во главе с атаманом А.Губой. После традиционного вступительного слова председателя управы Украинского товарищества Ю.Андреевского общественный хор под руководством Кравченко исполнил произведение *“Як умру, то поховайте”*. Далее член управы товарищества Пыкало осветил жизненный путь поэта, а Кашинский рассказал о его творчестве. Хор исполнил *“Молитву запорожца”*. Петрюк декламировал поэму *“Кавказ”*, а Кузьмук - *“Іван Подкова”*. Завершилась акция исполнением национального гимна Украины [34, с.14].

Последнее сообщение на страницах *“Тризуба”* о проведении Шевченковского праздника датируется 1936 г. В отчете управы Украинского товарищества сообщалось, что 8 марта оно отметило 75-ю годовщину смерти поэта. На торжественной академии присутствовали представители Украинского товарищества, Украинского культурного объединения, Союза казаков-националистов во главе с атаманом Кудиновым, Софийской казацкой станицы во главе с атаманом Косоротовым, болгарской общественности, в частности полковник запаса Влаевский. Со временем в местной прессе появились сообщения как о самом празднике, так и Тарасе Шевченко [35, с.11].

Шевченковские праздники, организованные украинскими эмигрантскими организациями, проходили и в дальнейшем, однако еженедельник *“Тризуб”* об этом уже не сообщал. Об акциях эмиграции в Болгарии информировали другие

емігрантские периодические издания, в частности журнал “Гуртуймося” (Прага), издателем и редактором которого был представитель Военного министерства УНР на Балканах В.Филонович. Этот журнал специально издавался для украинской эмиграции в балканских странах, а в 1937 г. один номер (№1) вообще вышел в Софии.

Заметим, что на страницах еженедельника “Тризуб” публиковалась не только информация о Шевченковских днях в Болгарии, но и другие материалы о поэте, связанные с этой балканской страной. Например, в 1932 г. по приглашению Болгарско-украинского общества Болгарию посетил бывший посол УНР в Германии профессор Р.Смаль-Стоцкий. Состоялось несколько встреч с представителями посольств Польши и Румынии, болгарской научной и культурной общественностью, в частности с членами БАН, ректоратом, деканами и профессурой Софийского университета. После лекции Р.Смаль-Стоцкого на тему “Украина и Болгария”, которая состоялась в помещении Славянского общества в Софии, с ответным словом выступил председатель Болгарско-украинского общества профессор М.Арнаудов. Он акцентировал внимание на влиянии украинской культуры на болгарскую литературу, в частности Т.Шевченко на творчество таких болгарских писателей, как Л.Каравелов, Х.Ботев, И.Вазов и др. [36, с.34].

Таким образом, благодаря парижскому еженедельнику “Тризуб”, который распространялся во всех странах пребывания украинской эмиграции, читатели могли ознакомиться с мероприятиями эмиграции по организации Шевченковских праздников в Болгарии, узнать о формах и сценариях их проведения, контингенте участников акций. Информация, которая поступала в редакцию еженедельника от непосредственных организаторов мероприятий, была достоверной. Наиболее информативной по этому вопросу была рубрика “Хроника. Из жизни украинской эмиграции. В Болгарии”. В ней подавались лишь факты из жизни украинских организаций. Невзирая на идеологическую направленность еженедельника, опубликованные на его страницах материалы о Шевченковских праздниках являются репрезентативными.

1. Павленко В. Українсько-болгарські взаємини 1918-1939 рр. / В.Павленко - К.: Інститут історії України НАН України, 1995. - 224 с.

2. Наріжний С. Українська еміграція. Культурна праця української еміграції 1919-1939 (матеріали, зібрані С.Наріжним до частини другої) / С.Наріжний. - К., 1999. - 272 с.

3. Каковкіна О. Українська діаспора в Болгарії в розвитку українсько-болгарських відносин / О.Каковкіна // Наукові записки Національного університету “Острозька академія”: Історичні науки. - Вип.15. - Острог, 2010 - С.110-121.

4. Павленко В., Сохань П. Українська емігрантська преса міжвоєнного періоду / В.Павленко, П.Сохань // Українська діаспора. - К.-Чикаго, 1992. - Ч.1. - С.85-98.

5. Степовик Д. Скульптор Михайло Парашук: життя і творчість / Д.Степовик. - Едмонтон-Торонто-К., 1994. - 227 с.

6. Ониськів М., Хаварівський Б. Українець Михайло Парашук: Ровесник болгарської волі, Страдник нашої долі / М.Ониськів, Б.Хаварівський. - Тернопіль, 2003. - 173 с.

7. Власенко В.М. “Тут повстали нові Карпатські Крути” (до біографії автора спогадів “Березневі дні Карпатської України” Василя Филоновича) / В.М.Власенко // Сумський історико-архівний журнал. - 2009. - №VI-VII. - С.141-148.

8. Срібняк І. Початки української військової еміграції на Балканах (1921-1923 рр.) / І.Срібняк // Військово-історичний альманах. - К., 2006. - №2. - С.45-55.

9. Українська політична еміграція 1919-1945: Документи і матеріали. - К., 2008. - 928 с.

10. Власенко В. До громадсько-політичної діяльності Василя Филоновича у Болгарії у 1921-1922 рр. / В.Власенко // Київська старовина. - 2010. - №6. - С.97-115.

11. Жуківський В. До 130-річчя з дня народження М.І.Парашука (1873-1963) – видатного українського скульптора, автора пам’ятника М.П.Драгоманову / В.Жуківський // Матеріали першої, другої та третьої наукових конференцій “Драгоманівські студії”. - Софія, 2008. - С.74-80.

12. Якімова А. Українці в Болгарії: філософія історичного буття (нарис) / А.Якімова. - Софія, 2011. - 100 с.
13. Йованович М. Русская эмиграция на Балканах: 1920-1940 / М.Йованович / Пер. с сербск. А.Ю.Тимофеева. - М., 2005. - 488 с.
14. Сабенникова И.В. Российская эмиграция (1917-1939): сравнительно-типологическое исследование: Монография / И.В.Сабенникова. - Тверь, 2002. - 431 с.
15. Бочарова З.С. Российское зарубежье 1920-1930-х гг. как феномен отечественной истории / З.С.Бочарова. - М., 2011. - 304 с.
16. Косик В.И. Украинский вопрос и проблема "балканизации" России в среде русских эмигрантов в 1930-е годы: в связи с выходом в свет сборника документов "Чему свидетели мы были" / В.И.Косик / Славяноведение. - М., 1999. - №4. - С.64-70.
17. Шнирельман В.А. Русские, нерусские и евразийский федерализм: Евразийцы и их оппоненты в 1920-е годы / В.А.Шнирельман // Славяноведение. - М., 2002. - №4. - С.3-20.
18. Даскалов Д. Бялата емиграция в България / Д.Даскалов. - София, 1997. - 181 с.
19. Даскалов Д. Издательская деятельность русской эмиграции в Болгарии / Д.Даскалов // Славяноведение. - М., 1996. - №5. - С.84-97.
20. Кьосева Ц. Русские художники-эмигранты в Болгарии / Ц.Кьосева // Славяноведение. - М., 1996. - №4. - С.11-23.
21. Кёсева Ц. Болгария и русская эмиграция: 1920-1950-е годы / Цветана Кёсева / Пер. с болг., науч. ред. Е.В.Михайлова. - М., 2002. - 312 с.
22. Мангачев П. Украинската емиграция в България през периода между двете световни войни (1918 г. - 1944 г.) / П.Мангачев. - София: Колбис, 2011. - 322 с.
23. Райчевски С. Украински организации в България / С.Райчевски // Детонация. - София, 2009. - февруари. - С.4.
24. Украинската емиграция в България след Първата световна война: Документален каталог / автори и съставители В.Москаленко, Е.Хакова. - София, 2000. - 151 с.: ил.
25. Хакова Е., Москаленко В. Проф. Михайло Иванович Парашчук. Украински скулптор и обществено-политически деец (1878-1963): Научно-инвентарен опис на личния архив на проф. Михайло Парашчук ЦДА на РБ. Ф.1717К / ЕХакова, В.Москаленко. - София: Парадигма, 2007. - 349 с. + ил.
26. Подорожній. Де-що про українську еміграцію на Балканах (Лист з Балканів) / Подорожній / Тризуб. - 1928. - №9. - С.13-15.
27. Хроніка. З життя української еміграції. В Болгарії // Тризуб. - 1928. - №11. - С.28.
28. Хроніка. З життя української еміграції. Софіянець. В Болгарії // Тризуб. - 1928. - №25. - С.28.
29. Хроніка. З життя української еміграції. Незалежний. В Болгарії // Тризуб. - 1930. - №14. - С.28.
30. Хроніка. З життя української еміграції. В Болгарії // Тризуб. - 1932. - №17. - С.13-14.
31. Хроніка. З життя української еміграції. В Болгарії // Тризуб. - 1933. - №16-17. - С.28-29.
32. Хроніка. З життя української еміграції. В Болгарії // Тризуб. - 1933. - №18. - С.12-14.
33. Хроніка. З життя української еміграції. В Болгарії // Тризуб. - 1934. - №13-14. - С.43-44.
34. Хроніка. З життя української еміграції. В Болгарії // Тризуб. - 1935. - №15. - С.14.
35. Хроніка. З життя української еміграції. В Болгарії // Тризуб. - 1936. - №14. - С.11.
36. Карпилівський Г. Лист із Софії / Г.Карпилівський // Тризуб. - 1932. - №18-19. - С.33-34.

Власенко В.М. Шевченківські дні української політичної еміграції у Болгарії у міжвоєнний період (за матеріалами паризького щотижневика "Тризуб")

У статті йдеться про діяльність міжвоєнної української політичної еміграції в Болгарії з організації Шевченківських днів - дня народження і роковин смерті Т.Г.Шевченка. Заходи еміграції висвітлені крізь призму найбільш відомого серед української еміграції паризького тижневика "Тризуб" (1925-1940).

Vlasenko V.M. Shevchenko Days of Ukrainian political immigration in Bulgaria during the period between the wars (on the issues of Paris weekly "Tryzub" ("Trident"))

The article deals with the activity of Ukrainian political immigration in Bulgaria during the period between the wars on organizing Shevchenko Days in commemoration of birthdays and days of death of T.G.Shevchenko. The arrangements done by immigration are covered on the basis of the issues of "Tryzub" ("Trident") which was the most popular weekly with the representatives of Ukrainian immigration in 1925-1940.